



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 3 ΙΟΥΝΙΟΥ 1961

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
93

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΙ

- N. 4171. Περί λήψεως γενικών μέτρων διά την υποδομή-
θυσιν της αναπτύξεως της Οικονομίας της Χώρας. ... 1
N. 4172. Περί κυρώσεως της από 4 'Ιανουαρίου 1956 εν
Ουάσιγκτωνι καταρτισθείσης Συμφωνίας «περί συμμε-
τοχής εις τὰς δαπάνας συντηρήσεως και λειτουργίας
της 'Υπηρεσίας Περιπολίας κατά τῶν Πάγων τοῦ Βο-
ρείου 'Ατλαντικού» 2

ΝΟΜΟΙ

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4171

(1)

Περί λήψεως γενικών μέτρων διά την υποδομήθυσιν της
αναπτύξεως της Οικονομίας της Χώρας.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀποφασίζομεν
καὶ διατάσσομεν:

ΕΙΔΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον 1.

1. Πρὸς τὸν σκοπὸν διευκολύνσεως πραγματοποιήσεως
ἐπενδύσεων, αἵτινες θὰ συμβάλουν εἰς τὴν ἐπιτάχυνσιν τοῦ ρυ-
θμοῦ τῆς ἀναπτύξεως τῆς Ἑλληνικῆς Οἰκονομίας, ἐφαρμό-
ζονται ἐπὶ σημαντικῶν παραγωγικῶν ἐπενδύσεων αἱ ἐν ἀρθροῖς
1 ἕως 5 ἀναφερόμεναι εἰδικαὶ διατάξεις. Ἡ ἐφαρμογὴ τῶν εἰ-
δικῶν τούτων διατάξεων δὲν ἀποκλείει τὴν ἐφαρμογὴν ἐπὶ
τῶν ἐπενδύσεων τούτων καὶ πάσης γενικῆς διατάξεως, ἡ
ὁποία, ἐφ' ὅσον ἀναφέρεται εἰς τὰ αὐτὰ θέματα τὰ ρυθμιζό-
μενα διὰ τῶν εἰδικῶν διατάξεων θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἐὰν δη-
μιουργῇ διὰ τὸν πραγματοποιοῦντα τὴν ἐπένδυσιν εὐνοϊκότερον
καθεστῶς.

2. Διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος Νόμου, ὡς παραγωγικαὶ
ἐπενδύσεις νοοῦνται αἱ συμβάλλουσιν εἰς τὴν οἰκονομικὴν πρόο-
δον τῆς Χώρας καὶ δι' ὧν ἐπιτυγχάνεται σημαντικὴ αὐξήσις
τῆς ἐθνικῆς παραγωγῆς καὶ τῆς ἀπασχολήσεως ἡ ἀξιόλογος
αὐξήσις τῶν ἐξαγωγῶν, ἡ ἐξοικονομεῖται ἀξιόλογον ποσὸν
συναλλάγματος, ἡ δημιουργεῖται ἀξιόλογος εἰσροὴ συναλλά-
γματος καὶ ἡ ἀξία τῶν ὁποίων ἐν πάσῃ περιπτώσει ὑπερβαί-
νει τὸ ποσὸν τῶν δραχμῶν 90.000.000.

3. Πρὸς διαπίστωσιν τῆς συνδρομῆς τῶν ἀνωτέρω ὁρῶν
ἀπαιτεῖται προηγουμένη κοινὴ ἀπόφασις τῶν Ὑπουργῶν Συν-
τονισμοῦ, Οἰκονομικῶν καὶ τοῦ ἀρμοδίου ἐκάστοτε Ὑπουργοῦ.

ἐκδιδομένη μετὰ γνώμην τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ ἀρθροῦ 3 τοῦ
N. Δ. 2687)1953 καὶ δημοσιευομένη εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς
Κυβερνήσεως.

4. Διὰ τῆς αὐτῆς ἡ ἐτέρας ἀποφάσεως θὰ καθορίζονται αἱ
ὕποχρεώσεις καὶ τὰ δικαιώματα τοῦ τε Δημοσίου καὶ τοῦ ἀνα-
λαμβάνοντος τὴν ἐπένδυσιν ὡς καὶ αἱ συνέπειαι ἐκ τῆς μὴ
συμμορφώσεως τοῦ τελευταίου τούτου. Τὸ Δημόσιον δύναται νὰ
ἀναλαμβάνῃ ὑποχρεώσεις βάσει τῶν διατάξεων τοῦ
παρόντος Νόμου καὶ τῶν λοιπῶν κειμένων ἐκάστοτε διατάξεων,
τὴν διάρκειαν τῶν ὁποίων δύναται νὰ παγιοποιῇ δι' ὠρισμένον
χρονικὸν διάστημα. Μεταβολὴ τῶν ὁρῶν τῆς ἀποφάσεως ἐπι-
τρέπεται μόνον κατόπιν συγκαταθέσεως τοῦ ἀναλαμβάνοντος
τὴν ἐπένδυσιν.

5. Διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος Νόμου, ὅπου ἀναφέρε-
ται ἡ ἀξία τῆς ἐπενδύσεως, νοεῖται πᾶσα δαπάνη ἀναφερομένη
εἰς τὴν ἐπένδυσιν πλην τοῦ εἰς μετρητὰ κεφαλαίου κινήσεως
τῆς ἐπιχειρήσεως.

6. Ὁ χρόνος ἐνάρξεως τῆς παραγωγικῆς δράσεως τῆς
ἐπιχειρήσεως διαπιστοῦται δι' ἀποφάσεως τοῦ ἀρμοδίου Ὑ-
πουργοῦ.

7. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος νόμου ἐφαρμόζονται καὶ ἐπὶ
ἐπεκτάσεως τῶν ἐγκαταστάσεων ἐν γένει τῶν ἐπιχειρήσεων
τῶν πληρουσῶν τὰς ἀνωτέρω προϋποθέσεις, ἐφ' ὅσον ἡ ἐπέ-
κτασις εἶναι ἀξίας, ὑπὸ τὴν ἐννοίαν τῆς παραγρ. 5 τοῦ πα-
ρόντος, τοῦλάχιστον ἴσης πρὸς 30.000.000 δραχμῶν.

8. Αἱ διατάξεις τῶν ἀρθρων 1 ἕως 5 τοῦ παρόντος Νόμου
ἐφαρμόζονται ἐπὶ ἐπενδύσεων δι' ἃς ἡ περὶ τῆς ἡ παρ. 3 τοῦ
παρόντος ἀρθροῦ ἀπόφασις θέλει δημοσιευθῇ εἰς τὴν Ἐφημε-
ρίδα τῆς Κυβερνήσεως ἐντὸς 10ετίας ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ
παρόντος Νόμου.

9. Αἱ διατάξεις τῶν ἀρθρων 1 ἕως 5 τοῦ παρόντος Νό-
μου ἐφαρμόζονται καὶ ἐπὶ ἐπενδύσεων, πληρουσῶν τὰς προϋ-
ποθέσεις τοῦ παρόντος καὶ δι' ἃς ἡ ἀξία λειτουργίας δὲν
ἐξεδόθη μέχρι σήμερον. Τυχὸν καθ' ὑπέρβασιν τῶν ἐν ἀρ-
θρῳ 2 τοῦ παρόντος ὀριζομένων, καταβληθέντα πρὸ τῆς
ἰσχύος τοῦ παρόντος νόμου ποσά, δὲν ἐπιστρέφονται.

*Άρθρον 2.

1. Ἀπαλλάσσονται ἀπὸ παντὸς φόρου, δασμοῦ, τέλους, τελῶν
χαρτοσήμου, εἰσφορᾶς, δικαιώματος ἡ ἄλλης ἐπιβαρύνσεως
ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἡ ὑπὲρ τρίτων (δήμων, κοινοτήτων, τα-
μείων, ὀργανισμῶν ἡ ἄλλου οἰουδήποτε νομικοῦ προσώπου δη-
μοσίου ἡ ἰδιωτικοῦ δικαίου) τὰ κάτωθι εἶδη, παραγόμενα ἡ
μὴ ὑπὸ τῆς ἐγγωρίου βιομηχανίας, ἀναγκαῖα ἡ χρήσιμα διὰ
τὴν ἐνέργειαν μελετῶν, ἐρευνῶν, κατασκευῶν καὶ ἀνέγερσιν
τῶν πρώτων ἐγκαταστάσεων:

α) Τὰ μηχανήματα, ἐξαρτήματα, ἀνταλλακτικά, ἐργαλεῖα,
ὡς καὶ, προκειμένου περὶ βιομηχανικῶν, βιοτεχνικῶν καὶ με-
ταλλευτικῶν ἐπιχειρήσεων, καὶ ὁ λοιπὸς ἐξοπλισμὸς. Ἐξα-

ρουνται της απαλλαγής ο εξοπλισμός των γραφείων των επιχειρήσεων και τα φορτηγά και επιβατηγά μεταφορικά μέσα.

β) Τα ενσωματωμένα υλικά ανοικοδομήσεως, έξιαιρέσει των προϊόντων εκ τσιμέντου, των κεραμεικικών και των προϊόντων λατομείου.

γ) Τα όργανα έρευνών, δοκιμών, μετρήσεως και ελέγχου δια τας ανάγκες της επιχειρήσεως, και

δ) οι γερανοί και τα όχηματα διακινήσεως υλικών και προϊόντων εντός του χώρου της επιχειρήσεως, περιλαμβανομένων και των φορτηγών αυτοκινήτων.

2. Η κράτησις του άρθρου 4 του Ν. Δ. 3879/1958 δια την ανέγερσιν εργοστασίων περιορίζεται δια μέν τας Έπαρχίας, ως αύται καθωρίσθησαν έάσει του άρθρου 1 του Ν. 3213/1955, εις 0,080ο, δια δέ τας λοιπάς περιοχάς εις 0,800ο.

Το τέλος του άρθρου 23 του από 24.9.1958 Β. Διατάγματος «περί κωδικοποιήσεως εις ένιαιον κείμενον Νέμου των ισχυουσών διατάξεων περι των προσόδων των δήμων και κοινοτήτων» δια την ανέγερσιν εργοστασίων περιορίζεται δια μέν τας Έπαρχίας, ως αύται καθωρίσθησαν δια του άρθρου 1 του Ν. 3213/1955 εις 0,02 ο, δια δέ τας λοιπάς περιοχάς εις 0,20 ο.

3. Τα ύφιστάμενα τέλη, αι εισφοραί, τα δικαιώματα και αι λοιπαι επιβαρύνσεις δια τας άδειας σκοπιμότητος, εγκαταστάσεως, λειτουργίας των μηχανημάτων η των επιχειρήσεων, κατασκευής όδων προσπελάσεως και λιμενικών έργων και παρομοίων εργασιών, όρίζονται κατ' ανώτατον όριον, δι' έκαστην άδειαν, εις δραχμάς όκτώ χιλιάδας δια το Δημόσιον και δραχμάς δύο χιλιάδας δι' έκαστον τρίτον.

4. Τα ύφιστάμενα τέλη, εισφοραί, δικαιώματα και λοιπαι επιβαρύνσεις ύπέρ του Δημοσίου και τρίτων επί των συμβάσεων εργολαβίας δια την κατασκευήν και συναρμολόγησιν των εν έπαρχία, κατά την έννοιαν του άρθρου 1 του Ν. 3213/1955, εγκαταστάσεων των επιχειρήσεων περιορίζονται εις το εν δέκατον αυτών.

5. 'Επί συστάσεως άνωλύμου εταιρείας, έχούσης μετοχικόν κεφάλαιον άνω των 15.000.000 δραχμών καταβάλλονται δια μέν το τμήμα του κεφαλαίου μέχρι του ποσού των δραχμών 5.000.000 τα ύφιστάμενα, έάσει των κειμένων διατάξεων, τέλη, δικαιώματα, εισφοραί και λοιπαι επιβαρύνσεις ύπέρ του Δημοσίου η ύπέρ τρίτων, δια δέ το ύπέρ το ποσόν τουτο τμήμα του μετοχικού κεφαλαίου επιβάλλονται μόνον τέλη χρητοσύμμου των μετοχών όρίζόμενα: α) επί του τμήματος από 5.000.001 — 30.000.000 εις 1 ο)ο και β) επί του τμήματος του μετοχικού κεφαλαίου του υπερβαίνοντος τα 30.000.000 δραχμ. εις 0,10 ο)ο. Το τέλος τουτο καταβάλλεται κατά την έκδοσιν των όριστικών μετοχών, άλλ' εν πάση περιπτώσει το βραδύτερον έντός έτους από της νομίμου συστάσεως της άνωλύμου Έταιρείας.

6. Αί διατάξεις του Ν. Δ. 3026/1954 δέν εφαρμόζονται δια τα καταστατικά των επιχειρήσεων, δια την μετά του Δημοσίου σύμβασιν του άρθρου 4 του παρόντος και δια τας πάσης φύσεως συμβάσεις, τας άφορώσας την ένεργειαν μελετών, έρευνών, κατασκευών και ανέγερσιν των πρώτων εγκαταστάσεων των. Εις την περίπτωση ταύτην, έλλείψει γραπτής συμφωνίας περί της άμοιβής του δικηγόρου, το κατώτατον όριον άμοιβής του Ν. Δ. 3026/1954 περιορίζεται εις δύο επί τοίς χιλίοις (20)οο του άντικειμένου της συμβάσεως.

Δι' έκαστην περίπτωσην συμπράξεως η ένεργείας συμβολαιογράφου η άμισθου και έμισθου υποθηκοφύλακος, κατά την κατάρτισιν και μεταγραφήν των ως άνωτέρω συμβάσεων, τα δικαιώματά των δέν δύνανται να υπερβώσι τας δραχμάς 10.000 δια τον συμβολαιογράφον και τας δραχμάς 3.000 δια τον υποθηκοφύλακα.

7. 'Επιχειρήσεις ένεργοῦσαι παραγωγικάς επενδύσεις δι' εισαγωγής, έάσει του Ν. Δ. 2687/1953, κεφαλαίων εκ του έξωτερικού ποσού άντιστοιχοῦντος τουλάχιστον εις δραχμ. 90.000.000, δικαιούνται, να άνταθίσωσι εις άλλοδαπά τεχνικά γραφεία η τεχνικούς την εκπόνησιν των μελετών δια

αυτών, την επίδωσιν εκτελέσεως των μελετών, ως και την κατασκευήν και συναρμολόγησιν των εν λόγω εγκαταστάσεων.

Η άνωτέρω διατάξις έχει εφαρμογήν και επί των κτιριακών εγκαταστάσεων, εφ' όσον αύται είναι ειδικής φύσεως η οργανικώς συνδεδεμένα μετ' μηχανολογικών τοιούτων.

Εάν προς έκδοσιν άδειας ύπό της άρμοδίας Αρχής άπαιτηται συμπράσττας Έλληνας τεχνικός δέν εφαρμόζονται δια την συμπράτταςιν ταύτην αι κείμεναι διατάξεις περί άμοιβών των έλλήνων τεχνικών, αι δέ ύπέρ του Δημοσίου η τρίτων κρατήσεις, εισφοραί, τέλη, δικαιώματα και φόροι ύπολογίζονται επί του ποσού της έλευθέρας συμφωνηθείσης άμοιβής.

8. Η επιχείρησις δια τα μηχανήματα και εν γένει τα υλικά των εγκαταστάσεων της δέν υποχρεούται εις καταβολήν δικαιωμάτων φορτοεκφορτώσεως όσάκις η εργασία αυτή ενένοτο δια μηχανικών μέσων, άντηκόντων εις αυτήν η τους εργολάβους της.

9. Προκειμένου περί παραγωγικών, ύπό την έννοιαν της παρ. 2 του άρθρου 1, επενδύσεων εις πρώτας εγκαταστάσεις, δια την επ' αυτών εφαρμογήν των διατάξεων των άρθρων 1 και 2 του Ν. Δ. 4002/1959, η ύπό της παρ. 1 του άρθρου 1 αυτού προελεπομένη προθεσμία δέν λήγει ένωρίτερον των πέντε έτών από της ήμερομηνίας έκδόσεως της εν παρ. 3 του άρθρου 1 του παρόντος κοινής αποφάσεως.

10. Μέχρις έξορήσεως των μακροπροθέσμων δανείων, των συναφέντων πρό της ένάρξεως της παραγωγικής δράσεως της επιχειρήσεως και πάντως ούχι πέραν των δέκα πέντε έτών από της λήξεως του ήμερολογιακού έτους, έντός του οποίου ήρξατο η παραγωγική δράσις:

α) παγιοποιούνται οι φορολογικοί συντελεσται της φορολογίας εισοδήματος επί των άδιανεμήτων κερδών της επιχειρήσεως, οι ισχύοντες κατά την έκδοσιν της εν άρθρω 1 του παρόντος κοινής Υπουργικής αποφάσεως.

β) δέν επιβάλλεται φόρος επί της περιουσίας της επιχειρήσεως.

11. Δια χρονικόν διάστημα δέκα πέντε έτών από της λήξεως του ήμερολογιακού έτους, έντός του οποίου ήρξατο η παραγωγική δράσις της επιχειρήσεως, παγιοποιούνται όλοι οι, κατά την έκδοσιν της εν άρθρω 1 κοινής Υπουργικής αποφάσεως, ύφιστάμενοι φόροι, τέλη, εισφοραί, δικαιώματα η άλλαι επιβαρύνσεις (πλήν των άνταποδοτικών) ύπέρ των δήμων, κοινοτήτων, όργανισμών, ταμείων και οίουσδήποτε έτέρου νομικού προσώπου δημοσίου η ιδιωτικού δικαίου. 'Εν τη έννοία της παγιοποιήσεως νοείται περιλαμβανομένη και η ύφιστάμενη απαλλαγή εκ της φορολογίας ύπέρ των άνωτέρω τρίτων των προϊόντων και της περιουσίας της επιχειρήσεως.

12. Άλλοδαπόν προσωπικόν χρησιμοποιούμενον ύπό των κατά το άνωτέρω άρθρον 1 επιχειρήσεων, έάσει των κειμένων διατάξεων, δέν ύπαικται εις φόρον εισοδήματος δια το εν τη άλλοδαπήν προκῦπτον εισόδημα αυτού επί πενταετίαν από του έτους του επόμενου της εν 'Ελλάδι πρώτης εγκαταστάσεώς του.

13. Προκειμένου περί κεφαλαίων έξωτερικού επενδυέντων κατά τας διατάξεις του Ν.Δ. 2687/1953, μετά την έναρξιν επαναπατρισμού του εκ του έξωτερικού εισαχθέντος τμήματος του κεφαλαίου, επιτρέπεται η έξαγωγή συναλλάγματος δια την πληρωμήν έτησίως κερδών, επί του επαναπατρισθέντος τμήματος του κεφαλαίου, και εφ' όσον ύπάρχουν τοιαῦτα κέρδη άναλογούντα εις το τμήμα τουτο του κεφαλαίου, εις ποσόν μη υπερβαίνον το 60οο τουτοῦ, και ύπό τον όρον ότι το δια την αιτίαν ταύτην έξακτέον συνάλλαγμα δέν υπερβαίνει το 80οο των εις συνάλλαγμα έσόδων της επιχειρήσεως εκ των εις την άλλοδαπήν πωλήσεων των προϊόντων της. Η έξαγωγή συναλλάγματος εις την περίπτωσην ταύτην δια ένεργηται εις τα νομίσματα τα άποκτώμενα εκ των έξαγωγών της επιχειρήσεως, και κατά λόγον των άποκτωμένων νομισμάτων, εκτός εάν η Τράπεζα της Ελλάδος ήθελεν εγκρίνει την έξαγωγήν έτέρων νομισμάτων της άποδοχής του ενδιαφερομένου.

*Άρθρον 3.

1. Η επιγείσησις. Εξαιρέσει περιπτώσεων προσκίρου έδ-

σιμοποιήσεως τῶν, δαπάναις της, κατασκευασθέντων βασικῶν λιμενικῶν ἔργων (ισοπεδώσεων, καθαρισμοῦ βυθοῦ, προκυμᾶας, λιμενοδραχίονος κλπ.) ἢ ἐκτελέσεις τῶν ὁποίων θὰ ἐνεργῇται πάντοτε κατόπιν ἀδείας τῆς ἀρμοδίας Ἀρχῆς.

Διὰ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν λιμενικῶν ἔργων, πλὴν τῶν δαπανῶν λειτουργίας καὶ συντηρήσεώς των, ἡ ἐπιχείρησις εἰς οὐδεμίαν ἐτέραν ἐπιβάρυνσιν θὰ ὑπόκειται μέχρι πλήρους ἀποσβέσεως τῶν ποσῶν τῶν δαπανηθέντων, παρ' αὐτῆς, διὰ τὴν κατασκευὴν των.

2. Τὸ Δημόσιον δύναται, διὰ κοινῆς ἀποφάσεως τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ, Οἰκονομικῶν, Βιομηχανίας καὶ Δημ. Ἔργων, νὰ παραχωρήσῃ εἰς τὴν ἐπιχείρησιν τὴν ἀποκλειστικὴν γρῆσιν ἀναλόγου πρὸς τὰς δυνάμεις αὐτῆς ἐκτάσεως τοῦ προκειμένου αἰγιαλοῦ καὶ τῆς θαλασσίας περιγῆς. Ἡ παραχώρησις γίνεται ἀνευ ἀνταλλάγματος διὰ τὰ πρῶτα 15 ἔτη ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς παραγωγικῆς δράσεως αἷς ἐπιχειρήσεως.

Ἄρθρον 4.

1. Προκειμένου περὶ παραγωγικῆς ἐπενδύσεως ἀξίας ὑπερτέρας τῶν 180.000.000 δραμῶν δύναται, ἀντὶ τῆς ἐκδόσεως τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 1 τοῦ παρόντος κοινῆς Ὑπουργικῆς ἀποφάσεως, νὰ συνάπτεται διὰ τὴν ἐπένδυσιν ταύτην μετὰ τοῦ Δημοσίου καὶ τοῦ ἀναλυσθέντος τὴν ἐπένδυσιν σύμβασις δημοσιευμένη εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Διὰ τῆς συμβάσεως θὰ καθορίζονται αἱ ὑποχρεώσεις καὶ τὰ δικαιώματα τοῦ τε Δημοσίου καὶ τοῦ ἀναλυσθέντος τὴν ἐπένδυσιν. Τὸ Δημόσιον δύναται νὰ ἀναλυσθῇ ὑποχρεώσεις βάσει τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Νόμου καὶ τῶν κειμένων ἐκάστοτε λοιπῶν διατάξεων, τὴν διάρκειαν τῆς ἰσχύος τῶν ὁποίων δύναται νὰ παγιοποιήσῃ ὡρισμένον χρονικὸν διάστημα, ὅτῃ τῆς λήξεως τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους, ἐντὸς τοῦ ὁποίου θὰ ἀρχίσῃ ἡ παραγωγικὴ δράσις τῆς ἐπιχειρήσεως.

Τὴν σύμβασιν ἐκ μέρους τοῦ Δημοσίου ὑπογράφουσιν οἱ Ὑπουργοὶ Συντονισμοῦ, Οἰκονομικῶν καὶ ὁ ἀρμόδιος ἐκάστοτε Ὑπουργός.

2. Ἡ συναπτομένη σύμβασις καὶ ἡ μετεξίτησις τῶν ἐξ αὐτῆς δικαιωμάτων εἰς συσταθισμένον, ὑπὸ τοῦ συμβληθέντος, ποδ' τῆς ἐνδοξείας τῆς παραγωγικῆς δράσεως τῆς ἐπιχειρήσεως, ὁρίσσειαν ἐπιδείξαι, ἀπολλύσονται πυνθῆς φόρου, τέλους, εἰσφορᾶς, δικαιοῦματος καὶ λοιπῶν ἐπιβαρύνσεων ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ ὑπὲρ τρίτων.

3. Αἱ διατάξεις τῶν άρθρων 1 ἕως 5 τοῦ παρόντος Νόμου ἐφαρμόζονται ἐπὶ ἐπενδύσεων δι' ὅς ἡ περὶ τῆς τῆς παρὸντος άρθρου σύμβασις θέλει δημοσιευθῇ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως ἐντὸς 10 ἐτίας ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος Νόμου.

4. Διαφοραὶ ἀνακύπτουσαι μετὰ τὸ Ἑλληνικὴς Κυβερνήσεως καὶ ἐπιχειρήσεων ὑποκειμένων εἰς τὸν παρόντα Νόμον, ἀναγόμεναι εἰς τὴν ἐοικυμένην ἢ εἰς ἐνδυνάμεινα κενὰ τῆς συνασθισμένης συμβάσεως, λύνονται διὰ διαιτησίας, ὁρίζομεναι ἐν τῇ συμβάσει ταύτῃ, κατὰ παρέκκλισιν τῶν νωμῶν περὶ διαιτησιῶν τοῦ Δημοσίου διατάξεων, ἐπιτεταμένου ὅπως ὁρίζεται ὡς διαιτητῆς ἢ ἐπιδιαιτητῆς καὶ ἀλλοδαπὸν πρόσωπον.

5. Οἱ ὅροι τῆς τυχόν ἐκδοθησένης διωνυμικῆς πράξεως, δυνάμει τοῦ άρθρου 3 τοῦ Ν. Α. 2687/1953, ἰσχύουσιν παρ' ἀλλήλως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς συμβάσεως τοῦ παρόντος άρθρου.

6. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 2, 3 καὶ 4 τοῦ παρόντος άρθρου ἐφαρμόζονται καὶ ἐπὶ τῶν περιπτώσεων, δι' ὅς ἐκδίδεται ἢ ὑπὸ τοῦ άρθρου 1 τοῦ παρόντος προβλεπομένη κοινὴ Ὑπουργικὴ ἀπόφασις.

Ἄρθρον 5.

Παρατείνεται μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1964 ἡ ἰσχύς τῶν διατάξεων τοῦ άρθρου 1 τοῦ Ν. Α. 3909/1958 ἀπερὶ κυρώσεως

πράξεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ἀφορώσης χορηγήσεως ἀπαλλαγῆς διὰ τὴν ἰδρυσιν ξενοδοχείων καὶ περὶ χορηγήσεως δατολογικῶν διευκολύνσεων εἰς νεοῖδρουμενα ξενοδοχεῖα» ἐπεκτεταμένη ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋποθέσεις καὶ ἐπὶ τῶν ξενοδοχειακῶν ἐπιχειρήσεων τύπου MOTEL, BUNGALOW καὶ ἄλλων παρεμφερῶν.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 6.

1. Αἱ διατάξεις τοῦ Νόμου 2861/1954, ὡς αὐταὶ τροποποιούμεναι ἢ συμπληρούμεναι ἰσχύουσιν ἐκάστοτε, ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογίαν καὶ ἐπὶ πρῶτων ὑλῶν εἰσυχθεισῶν ὑπὸ τῆς ἐγγωσίου βιομηχανίας καὶ βιοτεχνίας καὶ γρησιμοποίησις διὰ τὴν κατασκευὴν ἐτοιμῶν προϊόντων, διατεθέντων εἰς δικαιοῦρους, κατὰ τὰς κειμένας διατάξεις, μισοικῆς ἢ ὀλικῆς ἀπαλλαγῆς δατῶν καὶ λοιπῶν φόρων, διὰ τὰ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ εἰσπνόμενα ὁμοια προϊόντα, τῆς ταιαύτης διαθέσεως ἐξομοιουμένης πρὸς ἐξαγωγήν.

2. Ἐν περιπτώσει ἐφαρμογῆς τῆς προηγουμένης παραγράφου 1, ὡς ὅριον προσημῆσεως κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Ν. 3215/1955 ἐφαρμόζεται τὸ ὑπὸ τῆς παρ. 1 τοῦ άρθρου 4 τοῦτου ὁρίζομενον.

3. Οἱ ὅροι καὶ διατυπώσεις διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος άρθρου καθορίζονται διὰ κοινῶν ἀποφάσεων τῶν Ὑπουργῶν Οἰκονομικῶν καὶ Βιομηχανίας.

Ἄρθρον 7.

1. Αἱ συμβάσεις δανείων ἢ πιστώσεων παρεχομένων παρ' ἀλλοδαπῶν Τραπεζῶν ἢ ἀλλοδαπῶν οἰκῶν κατασκευῆς μηχανημάτων μὴ διατηρούμενων ἐν Ἑλλάδι μόνιμον ἐγκαταστάσιν κατὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ άρθρου 5 τοῦ Ν. Α. 3843/1958 πρὸς ἡμεδαπὰς βιομηχανικάς ἢ μεταλλευτικάς ἐπιχειρήσεις καὶ ἢ ἐξέδρα τούτων ὡς καὶ τῶν ἐπ' αὐτῶν τόκων ἀπολλύσονται παντὸς φόρου, τέλους, εἰσφορᾶς, δικαιοῦματος ἢ ἄλλης ἐπιβαρύνσεως ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ τρίτων.

2. Οἱ τόκοι τῶν κατὰ τὴν ἀνωτέρω παρ. 1 δανείων ἢ πιστώσεων ἀπολλύσονται τοῦ κατὰ τὰς ἰσχυρῆς ἐκάστοτε διατάξεις φόρου εισοδήματος, ἐπιφυλλασσομένης τῆς ἐφαρμογῆς διατάξεων συμβάσεων περὶ ἀποφυγῆς διπλῆς φορολογίας, δυνάμει τῶν ὁποίων παρένεται εἰς τὴν Ἑλλάδα τὸ δικαίωμα φορολογίας τῶν τόκων ἐπὶ τῷ κανονικῷ ἢ μειωμένῳ φορολογικῷ συντελεστῇ.

3. Διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων περὶ φορολογίας εισοδήματος, οἱ τόκοι τῶν δανείων καὶ πιστώσεων τῆς ἐπιχειρήσεως διὰ τὸ χρονικὸν διάστημα μέχρι τῆς λήξεως τῆς γοήσεως, ἐντὸς τῆς ὁποίας ὄνεται ἡ παραγωγικὴ δράσις αὐτῆς, λογίζονται ὡς ἐξοδα πρώτης ἐγκαταστάσεως καὶ ἀποσβέννυνται, κατὰ 20% αὐτῶν ἐτησίως, ἐντὸς ἐκότητος τῶν πέντε ἐπομένων ἐτασιῶν χρήσεων. Τὸ αὐτὸ ἐφαρμόζεται καὶ διὰ τὰς μέντοι τῆς ἐνδοξείας τῆς παραγωγικῆς δράσεως τῆς ἐτασιῆς δαπάνης ἰδρύσεως καὶ ὁργανώσεως, καθ' ὃ ποσὸν αὐταὶ δὲν ἐκλύφθησαν ἐκ προκυψάντων ἐσόδων.

4. Διὰ τὴν ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ καταβολὴν δικαιωμάτων διὰ τὴν χρησιμοποίησιν ἐν Ἑλλάδι πνευματικῆς ἰδιοκτησίας, εὐρεσιτεχνιῶν, ἐρευνῶν, σχεδίων, μυστικῶν βιομηχανικῶν μεθόδων καὶ τύπων ἢ ἄλλης ἀναλόγου ἰδιοκτησίας, ὡς καὶ διὰ τὴν τεχνικὴν διδύκυσιν, παρέχεται τὸ προσηκόν, δι' ἕκαστον ἔτος, ποσὸν συναλλάγματος, καθοριζόμενον διὰ κοινῆς ἀποφάσεως τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ, Οἰκονομικῶν καὶ Βιομηχανίας, μετὰ γνώμην τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ άρθρου 3 τοῦ Ν. Α. 2687/1953.

5. Διὰ τὴν ἐπιβολὴν τοῦ φόρου εισοδήματος ἐπὶ τῶν ἐν τῇ προηγουμένη παραγράφῳ 4 ἀναφερομένων δικαιωμάτων ὡς καθαρὸν εἰσόδημα δὲν δύναται νὰ ληφθῇ ποσοστὸν μεῖζον τοῦ 35% τοῦ καταβληθέντος βᾶσει τῆς οἰκείας ἀποφάσεως τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ, Οἰκονομικῶν καὶ Βιομηχανίας ποσοῦ, ἐπιφυλλασσομένης τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων συμβάσεων περὶ ἀποφυγῆς τῆς διπλῆς φορολογίας, δυνάμει τῶν ὁποίων

δρίζεται ἄλλως τὸ φορολογητέον καθαρόν εισόδημα ἢ ὀρίζεται φορολογικὸς συντελεστὴς ἐπὶ τοῦ ἀκαθαρστοῦ εισοδήματος.

Ἄρθρον 8.

1. Οἱ γαιάνθρακες, τὸ μεταλλουργικὸν κὼν καὶ τὰ μεταλλεύματα, τὰ εισαγόμενα ὑπὸ μεταλλουργικῶν ἐπιχειρήσεων διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς βιομηχανικῆς τῶν παραγωγῆς ἀπαλλάσσονται τῶν δασμῶν, φόρων, τελῶν, τελῶν χαρτοσήμου, εἰσφορῶν, δικαιωμάτων ἢ ἄλλων ἐπιβαρύνσεων ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ ὑπὲρ τρίτων.

2. Εἰς τὸ ἄρθρον 10 τοῦ Ν. Δ. 2176)1952 προστίθεται παράγραφος 4 ἔχουσα οὕτω:

«4. Ὁμοίως πρὸς ἱδρυσιν ἢ ἐπέκτασιν ἀξιολόγου βιομηχανίας ἐπιτρέπεται ἡ ἀναγκαστικὴ ἀπαλλοτριώσις καὶ κεκαλυμμένων ἐκτάσεων ἢ γηπέδων ἐν γένει, ἐφ' ὅσον ἡ ἀξία τῶν ἐπὶ τοῦ συνόλου τῆς ἀπαλλοτριωτέας ἐκτάσεως, ἀνεξαρτήτως ἰδιοκτησίας, τυχόν ὑπαρχουσῶν φυτειῶν ἢ πάσης φύσεως κατασκευασμάτων δὲν ὑπερβαίνει τὸ τριπλάσιον τῆς ἀξίας τοῦ συνόλου τῆς ἐκτάσεως ταύτης».

3. Εἰς τὰς ὑπὸ τῶν κειμένων διατάξεων προβλεπομένας περιπτώσεις, καθ' ἃς ἐπιτρέπεται ἡ ἀναγκαστικὴ ἀπαλλοτριώσις κτημάτων ἐν γένει πρὸς ἱδρυσιν ἢ ἐπέκτασιν βιομηχανιών, προστίθεται καὶ ἡ περίπτωση καθ' ἣν οἱ γῶροι οἱ τοι θέλουν χρησιμοποιηθῇ διὰ τὰς βοηθητικὰς ἀνάγκας ἀξιολόγου ἐπαρχιακῆς βιομηχανίας, ὡς καὶ διὰ τὴν στέγασιν τοῦ προσωπικοῦ τῆς, θεωρουμένων τῶν ἔργων τούτων ὡς δημοσίας ὠφελείας.

Ἄρθρον 9.

1. Ἀλλοδαπαὶ τεχνικαὶ ἐπιχειρήσεις, ἐγκαθιστάμεναι ἐν Ἑλλάδι κατόπιν ἐγκρίσεως παρεχομένης δι' ἀποφάσεως τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ καὶ Οἰκονομικῶν ἀπολαύουν τῶν κατὰ δασμολογικῶν καὶ φορολογικῶν διευκολύνσεων, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ προσωπικὸν τῶν ἐν λόγῳ ἐπιχειρήσεων ἀποτελεῖται κατὰ τὰ 4)5 τοῦλάχιστον τοῦ συνόλου τοῦ προσωπικοῦ καὶ κατὰ τὰ 3)5 τοῦλάχιστον κατὰ κατηγορίαν προσωπικοῦ ἐξ Ἑλλήνων ὑπηκόων:

α) Ἀπαλλάσσονται τῆς καταβολῆς δασμῶν καὶ παραρτούντων τούτοις φόρων, τέλους χαρτοσήμου, εἰσφορᾶς, φόρου κύκλου ἐργασιῶν, φόρου πολυτελείας καὶ παντὸς ἐν γένει δικαιώματος ἢ κρατήσεως ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ οἰωνδήποτε ὑφισταμένων ἢ ἐπιβληθησομένων ἐν τῷ μέλλοντι, διὰ τὰ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ εισαγόμενα καὶ διὰ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἀνάγκας τούτων ἀποκλειστικῶς προοριζόμενα μηχανήματα, ἐργαλεῖα, χάρτην (φωτογραφικόν, φωτοτυπικὸν κλπ.) σχεδιαγράμματα, ὄργανα, ἐξαρτήματα, ἀνταλλακτικὰ, ὑλικά, ἐφόδια, ἡλεκτρικὰς συσκευὰς καὶ ἐξοπλισμὸν τῶν ἐν Ἑλλάδι γραφείων τῶν, ἐξαιρέσει καυσίμων, λιπαντικῶν καὶ ἐπιβατικῶν αὐτοκινήτων, ἐφ' ὅσον ἀσχολοῦνται ἀποκλειστικῶς εἰς ἐκτέλεσιν ἐργασιῶν τὸ ἀντικείμενον τῶν ὁποίων εὐρίσκεται ἐκτὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπικρατείας.

β) Ἀπαλλάσσονται ἀπὸ τοῦ φόρου εισοδήματος ὡς καὶ παντὸς ἐν γένει τέλους, φόρου, εἰσφορᾶς ἢ κρατήσεως ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ οἰωνδήποτε τρίτου, ὑφισταμένων ἢ ἐπιβληθησομένων εἰς τὸ μέλλον διὰ τὸ εισόδημα τούτων τὸ κτώμενον ἐξ ἐργασιῶν, ὧν τὸ ἀντικείμενον εὐρίσκεται ἐκτὸς τῶν ὁρίων τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπικρατείας. Τῆς αὐτῆς ἀπαλλαγῆς τυγχάνει καὶ τὸ ἀλλοδαπὸν προσωπικὸν τῆς ἐπιχειρήσεως, τὸ μὴ μονίμως διαμένον ἐν Ἑλλάδι διὰ τὰς κτωμένας παρ' αὐτοῦ ἀποδοχὰς ἐκ τῆς παροχῆς ὑπηρεσιῶν ἀφορῶσιν εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν αὐτῶν ὡς ἄνω ἐργασιῶν.

2. Εἴη ἐκ τῶν ἀτελῶς εισαγθέντων κατὰ τὰς διατάξεις τῆς προηγουμένης παραγράφου δύνανται νὰ ἐπανεξαχθῶσιν ἢ μεταβιβασθῶσιν, ἐγκρίσει τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν, εἰς ἕτερα πρόσωπα δικαιούχα τῆς αὐτῆς ἀτελείας. Ἐξαιρέσει τῶν περιπτώσεων τούτων τοιαῦτα εἶδη διατιθέμενα τυχόν ἐν Ἑλλάδι κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἀποχωρήσεως τῆς ἐπιχειρήσεως ἐξ Ἑλλάδος, ὑπόκεινται εἰς τὴν καταβολὴν τῶν κακανονισμένων δασμῶν κλπ.

3. Ἐπιτρέπεται ἡ ὑπερωριακὴ ἀπασχόλησις τοῦ ὑπαλλήλικου προσωπικοῦ τῶν ἀνωτέρω ἐπιχειρήσεων ἀπεριορίστως, ἐφ' ὅσον ἡθελον ἀπαιτήσει τοῦτο αἱ ἀνάγκαι αὐτῶν, ὑπὸ τὸν ὅρον τῆς καταβολῆς εἰς τὸ οὕτως ἀπασχοληθῆσιν πρὸς προσωπικὸν τῆς νομίμου ἀποζημιώσεως.

4. Συμβάσεις καταρτισθεῖσαι μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ ἀλλοδαπῶν τεχνικῶν ἐπιχειρήσεων, παρέχουσαι εἰς ταύτας περισσότερα τυχόν πλεονεκτήματα τῶν διὰ τοῦ παρόντος καθοριζομένων, παραμένουσιν ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς λήξεώς των.

5. Ἐπιτρέπεται ἡ μεταξὺ Δημοσίου, ἐκπροσωπουμένου ὑπὸ τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ καὶ Οἰκονομικῶν καὶ τῆς ἐνδιαφερομένης ἀλλοδαπῆς τεχνικῆς ἐπιχειρήσεως, σύναψις συμβάσεως παγιοποιήσεως τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος ἐπὶ ὀρισμένον χρονικὸν διάστημα.

6. Τῶν διευκολύνσεων, ἀπαλλαγῶν καὶ πλεονεκτημάτων τῶν παραγράφων 1 ἕως 3 τοῦ παρόντος ἁρθρου, τυγχάνουν καὶ αἱ ἑλληνικαὶ τεχνικαὶ ἐπιχειρήσεις, ἐν σχέσει ὅμως μόνον μὲ ἐργασίας αὐτῶν τῶν ὁποίων τὸ ἀντικείμενον εὐρίσκεται ἐκτὸς τῶν ὁρίων τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπικρατείας, ἔστω καὶ ἂν αὗται ἐκτελοῦνται ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει διὰ τῶν ἐν Ἑλλάδι γραφείων των.

Ἄρθρον 10.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν Νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθῆτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθῆτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ρόδῳ τῇ 23 Μαΐου 1961

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΑΡ. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΔΑΚΗΣ

Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΕΠΙ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ

Ν. ΜΑΡΤΗΣ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 26 Μαΐου 1961.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΑΣ

(2)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4172

Περὶ κυρώσεως τῆς ἀπὸ 4 Ἰανουαρίου 1956 ἐν Οὐασιγκτῶνι καταρτισθείσης Συμφωνίας «περὶ συμμετοχῆς εἰς τὰς δαπάνας συντηρήσεως καὶ λειτουργίας τῆς Ὑπηρεσίας Περιπολίας κατὰ τῶν Πάγων τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ».

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀποφασίζομεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

Κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη ἰσχὺν νόμου ἡ ἀπὸ 4 Ἰανουαρίου 1956 ἐν Οὐασιγκτῶνι καταρτισθεῖσα καὶ ὑπὸ τῆς Ἑλλάδος τὴν 23ην Φεβρουαρίου 1956 ὑπογραφείσα Συμφωνία «περὶ συμμετοχῆς εἰς τὰς δαπάνας συντηρήσεως καὶ λειτουργίας τῆς Ὑπηρεσίας Περιπολίας κατὰ τῶν πάγων τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ», ἥς τὸ αὐθεντικὸν κείμενον εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ τὸ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἔχουσιν ὡς ἑξῆς:

AGREEMENT REGARDING FINANCIAL SUPPORT OF THE NORTH ATLANTIC ICE PATROL

The Governments of Belgium, Canada, Denmark, the French Republic, Greece, the Italian Republic, the Netherlands, Norway, Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America,

Considering that, in accordance with the provisions of Chapter V, Regulations 5 and 6, of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948, signed at London on June 10, 1948, the Government of the United States of America has agreed to continue the management of the North Atlantic Ice Patrol (hereinafter referred to as the «Ice Patrol») and the study and observation of ice conditions, including the dissemination of information received there from,

Desiring, in accordance with those Regulations, to determine the scale of their contributions to the support of the Ice Patrol,

Have agreed as follows :

Article 1

Basis of Contributions

Each party to the present Agreement shall contribute annually to the support of the Ice Patrol a sum determined by the ratio which the total gross tonnage of that party's vessels passing during the ice season through the regions of icebergs guarded by the Ice Patrol bears to the combined total gross tonnage of the vessels of all parties to the present Agreement passing during the ice season through the region of icebergs guarded by the Ice Patrol.

The ratio referred to in this Article shall be computed annually. For administrative convenience, contributions shall be expressed in terms of unit shares.

Article 2

Vessels to which Agreement Applies.

The vessels to which the present Agreement applies are vessels registered in countries the Governments of which are parties to this Agreement, and vessels registered in territories to which those Governments have extended the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948, in accordance with the provisions of Article XIII thereof.

Article 3

Routes Falling within Iceberg Regions.

The routes passing through the regions of icebergs guarded by the Ice Patrol are as follows :

a) Routes between Atlantic Coast ports of Canada (including inland ports approached from the North Atlantic through the Gut of Canso and Cabot Straits) and ports of Europe, Asia, or Africa approached from the North Atlantic through or north of the Straits of Gibraltar (except steamer routes which pass south of the extreme limits of ice of all types as shown on the chart annexed hereto).

b) Routes Via Cape Race, Newfoundland between Atlantic Coast ports of Canada (including inland ports approached from the North Atlantic through the Gut of Canso and Cabot Straits) west of Cape Race, Newfoundland and Atlantic Coast ports of Canada north of Cape Race, Newfoundland.

c) Routes between Atlantic and Gulf Coast ports of the United States (including inland ports approached from the North Atlantic through the Gut of Canso and Cabot Straits) and ports of Europe, Asia, or Africa approached from the North Atlantic through or north of the Straits of Gibraltar (except steamer routes which pass south of the extreme limits of ice of all types as shown on the chart annexed hereto).

d) Routes via Cape Race, Newfoundland between Atlantic and Gulf Coast ports of the United States (including inland ports approached from the North Atlantic through the Gut of Canso and Cabot Straits) and Atlantic Coast ports of Canada north of Cape Race, Newfoundland.

A Government which wishes to avail itself of the exceptions specified in sub-paragraphs (a) and (c) of the preceding paragraph with regard to vessels passing south of the extreme limits of ice of all types will furnish to the Government of the United States of America by the fifteenth of October of each year a notification in writing giving the following information with regard to each such southerly voyage : the name and gross tonnage of the vessel; the last foreign port from which the vessel departed for the United States or Canada, or the first foreign port of arrival after the vessel departed from the United States or Canada; the date of such arrival or departure; and the northernmost position (latitude and longitude) reached by the vessel when west of the 37th meridian and east of the 61st meridian.

Article 4

Ice Season.

For the purpose of calculating the tonnage of the vessels passing through the regions of icebergs guarded by the Ice Patrol, the ice season shall be considered to be the period from February 15 through July 1 of each year.

Article 5

Source of Statistics.

Statistics as to the tonnage of the vessels passing during the ice season through the regions of icebergs guarded by the Ice Patrol will be provided by the Government of the United States of America and the Government of Canada.

Article 6

Statement of Cost.

The Government of the United States of America will furnish annually to each party to the present Agreement a statement of the cost of operating the Ice Patrol.

Article 7

Previous Arrangements

The present Agreement shall replace the existing arrangements with respect to financial contributions to the North Atlantic Ice Patrol, which were proposed by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in 1948-1949 and became operative beginning with the cost of the operation of the Ice Patrol for 1950.

Article 8

Review.

In accordance with the principle expressed in Chapter V, Regulation 6 (e), of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948, the present Agreement shall be reviewed at intervals not exceeding three years with a view to determining whether amendment thereof is desirable.

Article 9

Entry into Force

The present Agreement shall enter into force on the date on which it shall have been signed on behalf of all the Governments named in the preamble to the Agreement. It shall be operative beginning with the ice

season of 1955, for which bills will be rendered in 1956.

Article 10

New Contributors.

Whenever it is evident that the shipping of a country, the Government of which is not a party to the present Agreement, is benefiting in an appreciable degree from the services of the Ice Patrol the Government of the United States of America shall so inform the other Governments parties to the Agreement. If no objection is raised by any of those Governments, the Government of the United States of America shall extend an invitation to the Government of such country to accept the Agreement.

Acceptance shall be effected by transmitting to the Government of the United States of America an appropriate notification in writing. The notification of acceptance of the Agreement shall enter into force on the date on which it is received by the Government of the United States of America and shall be operative with respect to bills rendered for the ice season of the year in which the notification has been received.

The Government of the United States of America shall notify all parties to the Agreement of the receipt of any such notification of acceptance.

Article 11

Denunciation

Denunciation of the present Agreement shall be governed by the provisions of Chapter V. Regulation 6 (b), of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have signed the present Agreement.

DONE at Washington, in the English language, this fourth day of January 1956, in a single original to be deposited in the archives of the Government of the United States of America, which shall transmit certified copies thereof to the signatory Governments.

For Belgium :

SILVERCRUYS March 5th, 1956.

For Canada : G. de T. GLAZEBROOK July 5th, 1956

For Denmark : HENRIK KAUFFMANN

January 19 th, 1956

For the French Republic : CHARLES LUCET

January 6th, 1956

For Greece: GEORGE V. MELAS February 23rd, 1956

For the Italian Republic :

MANLIO BROSI March 16th, 1956

For the Netherlands :

J.H. van ROIJEN For the Kingdom in Europe
February 17th, 1956

For Norway :

WILHELM MORGENSTIERNE January 10th, 1956
For Sweden :

ERIK BOHEMAN January 18th, 1956

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

J.E. Coulson February 9th, 1956

For the United States of America :

HERBERT V. PROCHNOW January 4, 1956

Συμφωνία περί συμμετοχής εις τὰς δαπάνας συντηρήσεως καὶ λειτουργίας τῆς Ὑπηρεσίας Περιπολίας κατὰ τῶν Πάγων τοῦ Β. Ἀτλαντικοῦ.

Αἱ Κυβερνήσεις τοῦ Βελγίου, τοῦ Καναδά, τῆς Δανίας, τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας, τῆς Ἑλλάδος, τῆς Ἰταλικῆς Δημοκρατίας, τῆς Ὀλλανδίας, τῆς Νορβηγίας, τῆς Σουηδίας, τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας καὶ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς.

Ἐχούσιν ὑπ' ὄψιν ὅτι, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κεφαλαίου V, Κανονισμοὶ 5 καὶ 6, τῆς ἐν Λονδίνῳ ὑπογραφείσης τὴν 10ην Ἰουνίου 1948 Διεθνoῦς Συμβάσεως περὶ ἀσφαλείας τῆς ζωῆς ἐν θαλάσῃ ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ἀπεδέχθη νὰ συνεχίσῃ τὴν διεύθυνσιν τῆς Ὑπηρεσίας Περιπολίας Πάγων τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ (ὀνομαζομένης τοῦ λοιποῦ «περιπολίας Πάγων») καὶ τὴν μελέτην καὶ παρατήρησιν τῆς καταστάσεως τῶν πάγων, καθὼς καὶ τὴν μετάδοσιν τῶν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ταύτης συγκεντρουμένων πληροφοριῶν.

Ἐπιθυμοῦσαι συμφώνως πρὸς τοὺς κανόνας τούτους νὰ καθορίσῃ τὴν κλίμακάν τῶν εἰσφορῶν τῶν διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν δαπανῶν συντηρήσεως καὶ λειτουργίας τῆς Περιπολίας Πάγων.

ΣΥΝΕΦΩΝΗΣΑΝ τὰ ἀκόλουθα :

Ἀρθρον 1ον.

Βάσις ὑπολογισμοῦ εἰσφορῶν.

Ἐκαστον τῶν διὰ τῆς παρούσης συμφωνίας συμβαλλομένων Μερῶν ὑποχρεοῦται νὰ συνεισφέρει ἐτησίως εἰς τὰς δαπάνας συντηρήσεως καὶ λειτουργίας τῆς Περιπολίας Πάγων, ποσὸν ὑπολογιζόμενον ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἐκάστοτε ἀναλογίας τοῦ συνόλου τῆς ὀλικῆς χωρητικότητος τῶν πλοίων τοῦ τῶν διερχομένων, κατὰ τὴν περίοδον τῶν πάγων διὰ τῶν περιοχῶν τῶν παγοβοῦνων τῶν ἐπιτηρουμένων ὑπὸ τῆς Περιπολίας Πάγων καὶ τοῦ συνόλου τῆς ὀλικῆς χωρητικότητος τῶν πλοίων ὅλων τῶν συμμετεχόντων εἰς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν Κρατῶν, ἅτινα διαπλέουν κατὰ τὴν ἐποχὴν τῶν πάγων τὰς περιοχὰς τῶν παγοβοῦνων τὰς ἐπιτηρουμένας ὑπὸ τῆς Περιπολίας Πάγων.

Ἡ κατὰ τὸ παρὸν ἄρθρον ἀναλογία θὰ ὑπολογίζεται καθ' ἑκάστον ἔτος. Πρὸς διευκόλυνσιν τῆς διαχειρίσεως αἱ εἰσφοραὶ θὰ ἐκφράζωνται εἰς μονάδας συμμετοχῆς.

Ἀρθρον 2ον

Πλοῖα ἐφ' ὧν ἔχει ἐφαρμογὴν ἡ Συμφωνία

Ἡ παρούσα Συμφωνία ἔχει ἐφαρμογὴν ἐπὶ πλοίων νηολογημένων εἰς Χώρας αἱ Κυβερνήσεις τῶν ὁποίων συμμετέχουν εἰς αὐτὴν ὡς καὶ ἐπὶ πλοίων νηολογημένων εἰς ἐδάφη ἐφ' ὧν αἱ κατὰ τὰ ἀνωτέρω Κυβερνήσεις ἔχουσιν ἐπεκτείνει τὴν Διεθνῇ Σύμβασιν περὶ ἀσφαλείας ἀνθρωπίνης ζωῆς ἐν θαλάσῃ τοῦ 1948 συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον XIII αὐτῆς.

Ἀρθρον 3ον

Ὅδοι ἐμπίπτουσαι ἐντὸς τῶν περιοχῶν παγοβοῦνων.

Ὅδοι διερχόμεναι διὰ τῶν περιοχῶν παγοβοῦνων καὶ ἐπιτηρούμεναι ὑπὸ τῆς Περιπολίας Πάγων εἶναι αἱ ἀκόλουθοι:

α) Ὅδοι μεταξὺ ἀφ' ἑνὸς λιμένων τοῦ Καναδά ἐπὶ τῆς Ἀκτῆς τοῦ Ἀτλαντικοῦ (συμπεριλαμβανομένων τῶν ἐσωτερικῶν λιμένων εἰς οὓς ἡ προσγείωσις γίνεται ἐκ τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ διὰ τοῦ GUT OF CANSO καὶ τῶν Στενῶν CABOT) καὶ ἀφ' ἑτέρου, λιμένων τῆς Εὐρώπης, Ἀσίας ἢ Ἀφρικῆς, εἰς οὓς ἡ προσγείωσις γίνεται, ἐκ τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ διὰ τῆς βορείως τοῦ Στενοῦ τοῦ Γιβραλτάρ (ἐξαιρέσει τῶν νοτίως τοῦ ἀκροτάτου ὁρίου πάγων παντὸς τύπου διερχομένων θαλασσιῶν γραμμῶν τῶν σημειουμένων εἰς τὸν συνημμένον χάρτην,

β) Ὅδοι διὰ τοῦ ἀκρωτηρίου RACE, τῆς νήσου NEWFOUNDLAND μεταξὺ ἐφ' ἑνὸς τῶν λιμένων τοῦ Καναδά ἐπὶ τῆς Ἀτλαντικῆς Ἀκτῆς (συμπεριλαμβανομένων τῶν

έσωτερικῶν λιμένων εἰς οὓς ἡ προσγείωσις γίνεται ἐκ τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ διὰ τοῦ GUT OF CANSO καὶ τῶν Στενῶν CABOT) Δυτικῶς τοῦ ἀκρωτηρίου RACE τῆς νήσου NEWFOUNDLAND καὶ ἀφ' ἑτέρου τῶν λιμένων τοῦ Καναδά ἐπὶ τῆς Ἀκτῆς τοῦ Ἀτλαντικοῦ, βορείως τοῦ ἀκρωτηρίου RACE, τῆς νήσου NEWFOUNDLAND.

γ) Ὅδοι μεταξὺ ἀφ' ἑνὸς λιμένων τῶν Η.Π.Α. ἐπὶ τῆς πρὸς τὸν Ἀτλαντικὸν καὶ τὸν Κόλπον ἀκτῆς (συμπεριλαμβανομένων τῶν ἐσωτερικῶν λιμένων εἰς οὓς ἡ προσγείωσις ἐκ τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ γίνεται διὰ τοῦ GUT OF CANSO καὶ τῶν στενῶν τοῦ CABOT) καὶ ἀφ' ἑτέρου λιμένων τῆς Εὐρώπης, Ἀσίας ἢ Ἀφρικῆς, εἰς οὓς ἡ προσγείωσις γίνεται ἐκ τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ διὰ ἡ βορείως τῶν στενῶν τοῦ Γιβραλτάρ (ἐκτὸς τῶν θαλασσιῶν γραμμῶν, αἵτινες διέρχονται νοτίως τοῦ ἀκροτάτου ὀρίου πάγων παντὸς τύπου ὡς σημειοῦνται εἰς τὸν συνημμένον χάρτην).

δ) Ὅδοι διὰ τοῦ ἀκρωτηρίου RACE τῆς νήσου NEWFOUNDLAND μεταξὺ ἀφ' ἑνὸς λιμένων τῶν Η.Π.Α. ἐπὶ τῆς ἐπὶ τοῦ Ἀτλαντικοῦ καὶ τοῦ Κόλπου ἀκτῆς συμπεριλαμβανομένων ἐσωτερικῶν λιμένων, εἰς οὓς ἡ προσγείωσις γίνεται ἐκ τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ διὰ τοῦ GUT OF CANSO καὶ τῶν Στενῶν τοῦ CABOT καὶ ἀφ' ἑτέρου λιμένων τοῦ Καναδά ἐπὶ τῆς Ἀτλαντικῆς Ἀκτῆς βορείως τοῦ ἀκρωτηρίου RACE τῆς νήσου NEWFOUNDLAND.

Κράτος ἐπιθυμοῦν νὰ ἐπωφεληθῇ τῶν ἐν ἐδαφίοις α' καὶ γ' τῆς προηγουμένης παραγράφου ἐξαιρέσεων διὰ πλοῖα πλέοντα νοτίως τοῦ ἀκροτάτου ὀρίου πάγων, παντὸς τύπου, ὑποχρεοῦται νὰ κοινοποιῇ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς μέχρι τῆς 15ης Ὀκτωβρίου ἐκάστου ἔτους ἑγγράφον δῆλωσιν περιέχουσαν τὰς ἀκολουθούσας πληροφορίες δι' ἕκαστον τοιοῦτον νοτίως τοῦ ὀρίου ταξείδιον, τὸ ὄνομα καὶ τὴν ὀλίκην χωρητικότητα τοῦ πλοίου, τὸν τελευταῖον ξένον λιμένα, ἐξ οὗ τὸ πλοῖον ἀπέπλευσε διὰ τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας καὶ τὸν Καναδᾶ ἢ τὸν πρῶτον ξένον λιμένα κατάπλου τοῦ πλοίου μετὰ τὸν ἀπόπλου του ἐκ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἢ τοῦ Καναδά, τὴν ἡμερομηνίαν τοιοῦτου ἀπόπλου καὶ κατάπλου καὶ τὸ βορειότατον σημεῖον (μῆκος καὶ πλάτος) εἰς ὃ τὸ πλοῖον ἐφθασε δυτικῶς τοῦ 37 ου καὶ ἀνατολικῶς τοῦ 61ου μεσημβρινοῦ.

Ἄρθρον 4ον

Ἐποχὴ τῶν Πάγων.

Διὰ τὸν ὑπολογισμόν τῆς χωρητικότητος τῶν πλοίων, τῶν διερχομένων ἐκ τῶν περιοχῶν τῶν παγοβούων, αἵτινες ἐπιτηροῦνται ὑπὸ τῆς περιπολίας Πάγων, ὡς ἐποχὴ τῶν πάγων λογίζεται ἡ περίοδος ἀπὸ 15ης Φεβρουαρίου μέχρι 1ης Ἰουλίου ἐκάστου ἔτους.

Ἄρθρον 5ον

Στατιστικαὶ Πηγαί.

Στατιστικὰ στοιχεῖα περὶ τῆς χωρητικότητος τῶν πλοίων τῶν διερχομένων διὰ τῶν περιοχῶν τῶν παγοβούων, αἵτινες ἐπιτηροῦνται ὑπὸ τῆς Περιπολίας Πάγων θὰ παρέχωνται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς καὶ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Καναδά.

Ἄρθρον 6ον

Κατάστασις Ἐξόδων.

Ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς θὰ παρέχῃ κατ' ἔτος εἰς ἕκαστον τῶν ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ συμβαλλομένων κατάστασιν τῶν δαπανῶν λειτουργίας τῆς Περιπολίας Πάγων.

Ἄρθρον 7ον

Προηγούμεναι Συμφωνίαι.

Ἡ παρούσα Συμφωνία ἀντικαθιστᾷ τὰς ὑφισταμένας τοιαύτας ὡς πρὸς τὰς χρηματικὰς συνεισφορὰς πρὸς τὴν Περιπολίαν Πάγων Β. Ἀτλαντικοῦ αἵτινες εἶχον προταθῇ ἐν ἔτει 1948—49 ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεταννίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας

καὶ εἶχον τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν δαπανῶν λειτουργίας τῆς περιπόλου διὰ τὸ 1950.

Ἄρθρον 8ον

Ἀναθεώρησις.

Συμφώνως πρὸς τὴν ἐν Κεφαλαίῳ κανονισμόν 6 (Ε) τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως διὰ τὴν ἀσφάλειν τῆς ζωῆς ἐν θαλάσῃ τοῦ 1948 διατυπωμένην ἀρχὴν ἡ παρούσα Συμφωνία θὰ ἀναθεωρῇται κατὰ διαστήματα μὴ ὑπερβαίνοντα τὴν τριετίαν, πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως καθορίζεται ἐὰν ἀπαιτῇται τροποποίησις ταύτης.

Ἄρθρον 9ον

Ἐναρξίς ἰσχύος.

Ἡ παρούσα συμφωνία τίθεται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ὑπογραφῆς της ὑφ' ὅλων τῶν ἐν τῷ προοίμῳ ἀναφερομένων Κυβερνήσεων, τῆς ἐφαρμογῆς της ἀρχομένης ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἐποχῆς τῶν πάγων τοῦ 1955, διὰ τὴν ὁποίαν οἱ λογαριασμοὶ θὰ ὑποβληθοῦν τῷ 1956.

Ἄρθρον 10ον

Νέα Συνεισφέροντα Μέλη.

Ὅποτεδήποτε ἤθελε καταστῇ προφανές ὅτι ἡ Ναυτιλία χώρας τι.ος μὴ μετεχούσης εἰς τὴν παρούσαν συμφωνίαν ἐπωφελεῖται σημαντικῶς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς Περιπολίας Πάγων, ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς εἰδοποιεῖ περὶ αὐτοῦ τὰς Κυβερνήσεις τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἐν περιπτώσει μὴ διατυπώσεως ἀντιρρήσεως τινος ἐκ μέρους αὐτῶν ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, προσκαλεῖ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Χώρας ταύτης ὅπως προσχωρήσῃ εἰς τὴν παρούσαν συμφωνίαν.

Ἡ προσχώρησις ἐνεργεῖται διὰ κοινοποιήσεως σχετικῆς ἐγγράφου δηλώσεως πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς.

Ἡ κοινοποίησις αὕτη ἰσχύει ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῆς ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς καὶ ἐφαρμόζεται διὰ τοὺς λογαρισμοὺς τῆς ἐποχῆς τῶν πάγων τοῦ ἔτους ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἐλήθῃ ἡ κοινοποίησις.

Ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ὑποχρεοῦται νὰ κοινοποιῇ πρὸς ἅπαντα τὰ διὰ τῆς παρούσης Συμβαλλόμενα Μέρη τὴν λήψιν πάσης τοιαύτης δηλώσεως προσχωρήσεως.

Ἄρθρον 11ον

Καταγγελία.

Τὰ τῆς καταγγελίας τῇ; παρούσης Συμφωνίας διέπονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ Κεφαλαίου V, Κανονισμὸς 6 (Β) τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως περὶ ἀσφαλείας τῆς ζωῆς ἐν θαλάσῃ τοῦ 1948.

ΕἰΣ ΠΙΣΤΩΣΙΝ οἱ ὑποφαινόμενοι ὑπέγραψαν δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι πρὸς τοῦτο, τὴν παρούσαν συμφωνίαν.

EGENETO, ἐν Οὐασιγκτῶν εἰς τὴν Ἀγγλικὴν τῇ 4 Ἰανουαρίου 1956 εἰς ἓν πρωτ.τυπον ὑπερ θὰ κατ'αὐτῇ εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ἥτις θὰ διαβιβάζῃ κεχυρωμένα ἀντίγραφα αὐτοῦ εἰς τὰς συμβαλλομένας Κυβερνήσεις.

Διὰ τὸ Βέλγιον: SILVERCRUYS 5 Μαρτίου, 1956

Διὰ τὸν Καναδᾶ :

G. DE T. CLAKEBROOK 5. Ἰουλίου 1956

Διὰ τὴν Δανίαν :

HENRIK KAUFFMANN 19 Ἰανουαρίου 1956

Διὰ τὴν Γαλλικὴν Δημοκρατίαν :

CHARLES LUCET 6 Ἰανουαρίου 1956

Διὰ τὴν Ἑλλάδα :

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β. ΜΕΛΑΣ 23 Φεβρουαρίου 1956

Διὰ τὴν Ἰταλικὴν Δημοκρατίαν :

MANLIO BROSI 16 Μαρτίου 1956

Διὰ τὰς κάτω Χώρας :

J. H. VAN ROIJEN Διὰ τὸ ἐν Εὐρώπῃ Βασίλειον
17 Φεβρουαρίου 1956

Διὰ τὴν Νορβηγίαν :

WILHELM MOPGENSTIERNE 10 Ἰανουαρίου 1956

Διὰ τὴν Σουηδίαν :

ERIK BOHEMAN 18 Ἰανουαρίου 1956

Διὰ τὸ Ἑνωμένον Βασίλειον τῆς Μ. Βρεττανίας καὶ
Βορείου Ἰρλανδίας :

J.E. COULSON 9 Φεβρουαρίου 1956

Διὰ τὰς Ἑνωμένας Πολιτείας τῆς Ἀμερικῆς :

HERBERT V. PROCHNO 4 Ἰανουαρίου 1956

Ἄρθρον 2.

Καθ' ἑκάστον οἰκονομικὸν ἔτος ἐγγράφεται εἰς τὸν προϋ-
πολογισμὸν τοῦ Ὑπουργείου Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας ἡ ἀπαι-
τούμενη δαπάνη διὰ τὴν συμφώνως πρὸς τὴν διὰ τοῦ ἄρθρου

1 κυρουμένην Συμφωνίαν συμμετοχὴν τῆς Ἑλλάδος εἰς
τὰς δαπάνας τῆς Ὑπηρεσίας Περιπολίας κατὰ τῶν Πάγων
τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ.

Ὁ παρὼν Νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡ-
μῶν σήμερον· κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος
τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 13 Μαΐου 1961.

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΑΙΑΣ

Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ

Γ. ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 26 Μαΐου 1961.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΑΣ